

Elizabeth Townsend (2015)

**Critical Occupational Literacy: Thinking about Occupational Justice, Ecological Sustainability, and Aging in Everyday Life**

Journal of Occupational Science, 22(4), 389-402

Conversations about the anticipated costs and caregiving burden of an aging population are rampant in North America. The 2014 Dr. Ruth Zemke Lecture in Occupational Science redirects conversations on aging by introducing occupational literacy, especially critical occupational literacy as a way of learning to think, talk, write, make decisions, and otherwise make sense of occupational justice and ecological sustainability in everyday life. Illustrations focus on aging, first by challenging taken-for-granted ideas and statistics, then by raising questions to expand conversations. Integrated are three approaches: using the language of occupation (very broadly defined) to think about everyday life; exhibiting a moral commitment to engage in everyday justice (occupational justice) and everyday ecological sustainability (occupational sustainability); and, developing educational strategies to learn critical occupational literacy. With recognition that everyday occupations influence and are influenced within the contexts in which they are enacted, the Lecture explores three questions: What might be gained by naming and recognizing occupational literacy, especially critical occupational literacy? How might critical occupational literacy skills be used to challenge and expand conversations on aging? Where, when, and with whom might we learn critical occupational literacy? The argument is that explicit critical occupational literacy skills are not only interesting and useful to learn, but that they are essential learning if we are to challenge and expand ideas, practices, policies, and economies that can disempower some people, including older persons, while empowering others.

Keywords: Aging (加齢) , Critical social science (批判的社会科学) , Multiliteracies (複合的読み書き能力) , Occupational justice (作業的公正) , Ecology (エコロジー) , Occupational science (作業科学) , Education (教育)

**「批判的作業リテラシー：作業的公正、環境的持続可能性、日常生活における加齢」**

北米では、高齢者について予測される費用や介護負担についての話が流行のように激しくなっている。2014年の作業科学ルース・ゼムケ講演では、高齢者に関する話の方向付けをし直すことにする。作業リテラシーを紹介しようと思うが、特に考えたり話したり書いたり決断したりすることの学び方としての批判的作業リテラシーを紹介することにする。またその他に、日常生活における作業的公正や環境的持続可能性について理解してもらえ

ることになると思う。加齢に焦点を当てて説明していくが、まず証明なしに明確となっている考えと統計について説明する。次に話題を広げるために疑問点を挙げていく。3つのアプローチ、日常生活について考えるために（かなり広い定義で）作業の言葉を使うこと、日常生活の公正（作業的公正）と日常生活の環境的維持可能性（作業維持可能性）を行うという道徳的決意を明確にすること、批判的作業リテラシーを学ぶための教育方法を開発すること、を統合していく。日常生活の作業は、それが実行される状況に影響を与えるし、その状況からの影響を受けると認めた上で、この講演では3つの疑問を探っていく。その疑問とは、作業リテラシー、特に批判的作業リテラシーと名付けることや認識することにより何が得られるのか、加齢に関する話題を広げたり、この話題の問題に向き合うために、批判的作業リテラシー技能をどのように使うのか、どこで、いつ、誰と批判的作業リテラシーを学ぶのか、ということである。こうした議論は、明確な批判的作業リテラシー技能が興味深く学習に役立つだけでなく、考えや実践や政策や経済の問題に挑戦したり拡大したりするのに必要な学習である。こうした考えや実践や政策や経済は、高齢者を含むある人たちの力を失わせる一方で別の人たちの力を拡大するのである。（翻訳：吉川ひろみ）

Translated by Hiromi Yoshikawa, Ph.D., OTR

Department of Occupational Therapy

Faculty of Health and Welfare

Prefectural University of Hiroshima

Bruce E. Ellerin (2015)

**The Meaning is in the Making: A Linguistic Perspective on Human Occupation**

Journal of Occupational Science, 22(4), 403-421

Several decades after the founding of occupational science, uncertainty continues to plague the discipline's research agenda about the precise meaning and scope of doing. This paper proposes to address the problem by approaching it from the perspective of linguistics. Using the notion of process types as they are described in Systemic Functional Grammar (SFG), the paper localizes the doing of occupational science in the creative and transformative material processes of SFG. In a material process, an actor applies force and/or energy to the environment, altering its arrangement or composition and rearranging its parts, thereby creating something new or transforming something in such a way that it can play a new role. This conception of doing reflects a primitive but insightful physics in which action is understood as the application of force to the environment by human beings in such a way as to rearrange the composition and the parts of the environment so as to form new wholes that are serviceable to human needs, which is the essence of occupation. This grammatically inspired "factive" definition of doing as the essence of occupation, whereby doing is equated with making, is supported by findings in historical linguistics and neurolinguistics. Having provided an objective means for defining occupation, the paper then proposes that this more precise definition of occupation can be used as a point of departure for investigating another fundamental but controversial topic in occupational science research: the meaning of occupation for those who engage in it.

**Keywords:** Doing (すること), Making (作ること), Meaning (意味), Neurolinguistics (神経言語学), Systemic functional grammar (Systemic functional grammar), Etymology (語源)

**意味はつくることにある：人間作業における言語学的視点**

作業科学の創立から数十年間、不確かさがこの学問の doing の明確な意味と範囲の研究課題を悩ませ続けてきた。本論文は、言語学の観点からそれにアプローチすることで問題に対処することを提案する。本論文は、Systemic functional grammar (SFG) が記述するように、Process type の概念を用いる事で、作業科学の doing を SFG の創造的で可變的な具体的プロセスに位置づける。

具体的プロセスにおいて、行為者は力および/またはエネルギーを環境に適用し、その配置や構成を変え、その部分を並べ替えることによって、新しい役割を演じられるように、

新しいことや変化を生み出す。この **doing** の概念は、行動とは環境の構成や部分を再構成して人間のニーズに役立つように新しい全体が形成されるように、人間による環境への作用の適応として理解されるという、原始的でありながら洞察にあふれる特性、つまり、作業の本質、を反映する。この文法的に触発された作業の本質としての **doing** の”事実的”定義は（それによって **doing** は **making** と同等視され）、歴史的言語学と神経言語学における知見によって支持される。作業を定義するための客観的な手段を提供することで、より明確な作業の定義を提案する本論文は、他の本質的で議論的となる作業科学の課題を研究するための出発点として使われうる。その研究とはすなわち、作業に関わる人にとっての作業の意味である。（翻訳：村上典子）

Translated by Noriko Murakami, OTR

Tomishiro central hospital

Lena A. Ulfseth, Staffan Josephsson & Sissel Alsaker (2015)

### **Meaning-Making in Everyday Occupation at a Psychiatric Centre: A Narrative Approach**

Journal of Occupational Science, 22(4), 422-433

Experiences of meaning in everyday life are crucial for everyone, including people with mental illness, who often have specific challenges in providing themselves with engaging occupation and social relations. However, how meaning occurs in the occupational context of mental health care situations is unclear. This article draws upon an ethnographic study of social relations at a psychiatric centre, and explores how processes of meaning-making take place in everyday occupation among people with mental illness. The focus was ongoing meaning-making processes that emerged during everyday occupation in social situations. Data were collected and analysed using a narrative approach, based on Ricoeur's theory of narrative and action. Our findings show how engagement in the occupation based milieu therapy at the centre opened up processes. Our narrative analyses present three analytical layers of meaningmaking: 1) identifying an emergent story; 2) interpretation of emergent meaning-making; and 3) theoretical explanation of narrative-in-action. The findings further demonstrate how these processes were closely linked to the participants' everyday occupation in social situations, and how engagement in small-talk created a social fellowship and shared meaning. We identified how doing everyday occupations with others created opportunities for narrative meaning in the present moment.

**Keywords:** Meaning-making (意味の構築), Occupation (作業), Narrative-in-action (行動の中のナラティブ), Mental illness (精神疾患), Ethnography (エスのグラフィー)

#### **精神疾患センターの日常作業における意味の構築：ナラティブアプローチ**

日常生活において意味のある経験をすることは、誰にとっても絶対的に必要なことであるが、それは、作業への従事や社会的関係にしばしば特徴的な難しさを持つ精神障害者においても同様である。しかし、メンタルヘルスケアの現状での作業的文脈において意味がどのように生じるかは明らかになっていない。本論は、精神疾患センターにおける社会的関係性のエスのグラフィー研究から導かれたものであり、精神疾患を持つ人の日々の作業における意味の構築の過程を探求するものである。データは、リクール・ナラティブアクション理論を基盤とするナラティブアプローチを用いて収集し分析した。その結果、環境セラピーを基盤としたセンターにおける作業従事のあり方は、次第に広がる過程であることが明らかになった。ナラティブ分析では、意味構築には 1)現れてくるストーリーの発見、

2) 現れてくる意味構築の解釈、3) 行動にあるナラティブの理論的説明の 3 つの層があることが提示された。さらに、これらの過程は対象者の社会的状態における日常作業に深く関連すること、小さな会話に従事することが社会的な仲間意識や意味の共有を作り出すことが示された。この研究で我々は、日常作業を他者とどのように行うかが、今の瞬間のナラティブの意味を作り出す機会となることを見出した。(翻訳：近藤知子)

Translated by Tomoko Kondo OTR/L  
Teikyo University of Science, Yamanashi

Mona Eklund (2015)

## **Occupational Value and Associated Factors among People Attending Psychiatric Day Centres**

Journal of Occupational Science, 22(4), 434-445

Everybody needs something valuable and meaningful to do, and many western people with psychiatric disabilities can attend day centres to satisfy such needs. Further knowledge about occupational value as a phenomenon would add to the knowledge base of occupational science, which was the rationale for this study. More specifically, the aim was to investigate how day centre attendees rated their perceptions of occupational value, in terms of concrete, symbolic and self-reward value, and how these occupational value dimensions were associated with factors of potential importance for this phenomenon. Ninety-three participants were assessed by self-report questionnaires regarding perceived occupational value and factors pertaining to the self, well-being and clinical and socio-demographic data. Inferential statistics were used to analyse the data. Findings showed that self-related variables and depression were related to all three value dimensions. Depressive symptoms and self-mastery together explained 22% of the variation in concrete value. Self-esteem alone explained 13% of the variance in symbolic value and self-mastery accounted for 10% of the variation in self-reward value. Enhancing attendees' self-mastery and self-esteem and awareness of depressive symptoms appears to be important for promoting perceptions of occupational value, suggesting an individualised approach in the day centre services.

**Keywords:** Daily life (日常生活), Mental health (精神的健康), Mastery (抑制), Recovery (回復), Self esteem (自尊心)

### **精神科デイケア参加者における作業的価値と関連因子**

すべての人は行う価値と意味のあることを必要としている。精神疾患を持つ西洋人たちは、そのようなニーズを満たすためにデイセンターに行くかもしれない。現象としての作業的価値に関するさらなる知識が、本研究の理論的根拠である作業科学の知識基盤に加えられる。詳述すると、本研究の目的は、デイセンターの利用者が具体的、象徴的、自己報酬的な価値といった 3 つの点から作業の価値についてどのように考え、そしてそれらの作業的価値の側面がこの現象の潜在的な重要性の要因といかに関連しているかを調査することである。93 人の参加者が認識している作業価値と自己、安寧、臨床的および社会人口統計学データに関連する要因について自記式質問紙によって評価した。推論統計学がデータ分析に用いられた。調査結果は、自己関連の変数と抑うつはすべての 3 つの点と関連して

いることが示された。抑うつ症状と自制は合わせて具体的価値の変数の 22%を示した。自尊心だけで象徴的な価値の変数の 13%を示し、自制は自己報酬の変数の 10%を示した。参加者の自制と自尊心、そして抑うつ症状への気づきを高めることは、デイケアセンターのサービスにおける個人へのアプローチにおいて重要であることを示唆し、作業的価値の認識を促進するのに重要であると思われる。(翻訳：西野 歩)

Translated by Ayumi Nishino, OTR/L

Japanese School of Technology for Social Medicine



Gillian Halliday, John Coveney & Julie Henderson (2015)

**An Exploration of Professional Careers and Living with a Mental Illness**

Journal of Occupational Science, 22(4), 446-458

People living with a mental illness encompass a range of educational achievements and occupational roles; however, research examining the topic of career and professional occupation is sparse. This qualitative study used in-depth interviews with six participants to explore the career experiences of people diagnosed with a mental illness who work in a professional occupation. The study was framed within a narrative methodology and theoretical concepts from an occupational science perspective. Analysis of life circumstances, social contexts and the presence of an engaging occupation highlighted key influences on the construction of a professional career. A major finding of this study was that career and work were highly valued and determinedly pursued: this related to working in roles that people enjoyed, valued, felt valued in undertaking and in which they were able to further develop their skills and/or qualifications. Understanding the meaning of career for people living with a mental illness may offer important insight on their occupational needs.

Keywords: Career(キャリア), Lived experience(生きた経験), Mental illness(精神疾患), Professional occupation(専門職の仕事), Narrative inquiry(ナラティブ研究)

**精神疾患を有する生活と専門職としてのキャリアの探索**

精神疾患を有する人々は、ある範囲の教育業績と作業役割を有する。しかし、キャリアと専門職をテーマとした研究は少ない。この質的研究は、専門職で働く精神疾患と診断された6人の参加者を対象に、キャリア経験を探索するために詳細なインタビューを行った。作業科学の視点からナラティブ方法論と理論的概念で枠組みをした。生活環境、社会的文脈、従事する作業の存在の分析は、専門職のキャリア構築への重要な影響を強調した。本研究の主要な発見は、キャリアと仕事が高く価値付けられ、自覚を持って遂行されていることだった：これは人々が仕事を楽しみ、価値を置き、評価されていると感じる役割で働いていることと関連し、その中でスキルや資格をさらに発展することができていた。精神疾患を有する人々のキャリアの意味を理解することは、作業ニーズの重要な洞察を提供するかもしれない。(翻訳：鴨藤祐輔)

Translated by Yusuke Kamoto, OTR

Visiting Nursing Station Fudobira

Brenda L. Beagan & Brenda Hattie (2015)

**LGBTQ Experiences with Religion and Spirituality: Occupational Transition and Adaptation**

Journal of Occupational Science, 22(4), 459-476

This paper explores how individuals experienced transition regarding spiritual or religious occupations after acknowledging identities as lesbian, gay, bisexual, transgender or queer (LGBTQ). Based on qualitative interviews with 35 self-identified LGBTQ people, it explores experiences of identity conflict and processes of transition, as well as meanings of spiritual or religious occupations. For some, transition occurred very young, for others not until adulthood. Some participants remained in the faith traditions of their upbringings, others adopted new faith traditions, many created personal relationships to spirituality, and a few abandoned anything spiritual. Those who left religions often lost faith, rituals, community, family connections, and specific religious occupational roles. Occupational adaptation took three forms: reducing participation and engagement; altering the meaning of engagement; or changing the occupation itself. The occupations participants identified as spiritual were both private and collective. While borrowing from diverse spiritual paths was common, so too was creating individualized spiritual practices. Spiritual occupations held a range of meanings for participants: enacting openness, truth, honesty, and authenticity; providing meaning; connecting with self and others; transcending the mundane; and ultimately, survival. Occupational transition is shown to entail exploration, competence and achievement, but also loss, abandonment, altered meanings, and revised or novel occupations.

Keywords: Sexual orientation (性別の方向性), Gender identity (性のアイデンティティ), Religion (宗教), Spirituality (スピリチュアリティ), Occupational transition (作業的移行), Occupational adaptation (作業的適応)

**信仰とスピリチュアリティに伴う LGBTQ 経験：作業的移行と適応**

本論文では、レズビアン、ゲイ、バイセクシュアル、トランスジェンダーまたクィア (LGBTQ) としてのアイデンティティを認識した後、人がどのようにスピリチュアリティや宗教に関する移行を経験するかを探求するものである。自分を LGBTQ として認識する 35 人に質的インタビューを行い、アイデンティティの対立、移行の過程、スピリチュアリティや宗教的作業の意味の経験について調べた。移行は非常に若い時点で生じた人もいたが、成人になるまで生じなかった人もいた。また、自分が育ってきた信仰にとどまってい

た人もいたが、新しい信仰の慣例を取り込んでいる人もいた。多くの人はスピリチュアリティに対し個人的な関係を作り上げていたが、少数の人はスピリチュアルに関するすべてのことを放棄していた。宗教から離れた人は、しばしば、信仰、儀式、コミュニティ、家族の繋がり、宗教にある特徴的な作業役割を失っていた。作業的適応の形には、参加と従事の減少、従事の意味の変更、作業そのものの変更という 3 つがあった。作業に参加している人は、スピリチュアルとは個人および集合の両方であるとみなしていた。様々なスピリチュアルな方向を取り入れることが一般的であるのと同様に、スピリチュアルな実践を自分の方法で作りに上げるが行われていた。対象者は、スピリチュアルな作業に、開放性、真実、誠実、真実を行動で示すこと、意味を与えること、自分や他者とつながること、世俗を超えること、そして究極的には生きるためである、というような様々な意味を与えていた。作業の移行は、探し、力をつけ、達成することを必然的に含んでいたが、同時に、喪失、放棄、意味の変更、作業の修正や新しい作業への変更なども含んでいた。(翻訳：近藤知子)

Translated by Tomoko Kondo, OTR/L  
Teikyo University of Science, Yamanashi

Alix Sleight & Florence Clark (2015)

**Unlocking the Core Self: Mindful Occupation for Cancer Survivorship**

Journal of Occupational Science, 22(4), 477-487

Individuals who survive cancer can often expect to live many additional years after remission. However, in order to achieve holistic well-being, these individuals may need to pursue life management approaches beyond the requisite coping strategies at the level of the physical (protoself) and the narrative (autobiographical) self. When viewed through the lens of neuroscientist Antonio Damasio's three-tiered framework, it is clear that future conceptualizations of the cancer survivor's unique self within occupational science must transcend Cartesian dualism by turning to a third level—the core self—that acts as a bridge between the physical body and the conscious mind. Ultimately, the authors suggest that through mindful engagement in everyday occupations, cancer survivors may unlock the core self and enjoy enhanced quality of life.

Keywords: Cancer(ガン), Survivorship(生存者), Mindfulness(マインドフルネス), Core self(コアセルフ), Embodied knowledge(身体知)

**コアセルフを解く：ガン生存者のマインドフルな作業**

ガンを生き延びる個人は、しばしば、小康状態後に何年も生きることを期待するかもしれない。しかし、全体的な幸福を遂げるためには、身体的な自己（プロトセルフ）と語りの自己（自伝的自己）のレベルで必要なコーピング戦略を越えた、生活管理アプローチを追及する必要があるかもしれない。神経科学者アントニオ・ダマシオの3層の枠組みのレンズを通して考えると、作業科学におけるガン生存者のユニークな自己に関わる将来の概念化は、第3のレベル - 身体的な体と意識的な心の橋渡しとして働く、コアセルフ - に向かうことによって、デカルトの二元論を越えなければならないことは明確である。最後に、日常の作業にマインドフルに従事することによって、ガン生存者はコアセルフを解き、強化された生活の質を楽しむかもしれないことを筆者は示す。(翻訳：清水沙也香)

Translated by Sayaka Shimizu, OTR

Geriatric health services facility Tarumi Sumire en

Antoine Bailliard (2016)

### **Justice, Difference, and the Capability to Function**

Journal of Occupational Science, 23(1), 3-16

Promoting occupational justice is a complex endeavor riddled with potential pitfalls. To avoid causing unintentional harm and articulate their relevance to collaborators, it is important for occupational scientists to continuously deepen their philosophical understandings of occupational justice. This paper explores challenges inherent to occupational justice work and encourages nuanced theoretical conceptualizations that encompass multiple worldviews and morals, which engender different notions of health, justice, and how to affect them. Those who intervene must critique their own worldview, to avoid imposing their ways of being onto others. The heterogeneity of groups and interconnectivity of humans complicates justice work. The risk of causing injustice in one area when promoting justice in another is heightened by the fact that situations of injustice are complex manifestations of local and global forces operating through social, cultural, political, economic and historical institutions. To mitigate challenges and deepen the discipline's philosophical understanding of justice, this paper presents Sen's (1979) capabilities approach to social justice as an appropriate philosophical base for the conceptualization of occupational justice. The paper concludes with a discussion of the pursuit of justice through education and politicizing everyday occupation and professional practice.

**Keywords:** Occupational justice (作業的公正), Capabilities (ケイパビリティ), Difference (差異), Pluralism (多元的共存)

#### 「生活機能のための公正, 差異, ケイパビリティ」

作業的公正の推進は、潜在的な落とし穴だらけの複雑な努力である。無意識のうちに害となる原因となることを避け、協力者との関わりを説明するために、作業科学者は作業的公正の哲学的理解を継続的に深めていくことが重要である。本論文では、作業的公正の研究の本質への挑戦を探り、多様な世界観や道徳を取り巻く微妙な理論的概念化を奨励する。多様な世界観や道徳が、健康、公正に、どのように影響を及ぼすかについての異なる見解を生み出す。介入する人は自分自身の世界観を批判的に見なければならない。それは他の人に自分のやり方を押し付けることを避けるためである。集団の異質性や人間の相互関連性は、公正の研究を複雑にする。ある分野で公正を促進することが、別の分野では不公正の原因となるリスクを高める。これは不公正の状況が、社会的、文化的、政治的、経済的、歴史的組織を通して統治を行う地方や世界の権力の複雑な明示であるという事実によるの

である。チャレンジを軽減したり，公正についての各分野の哲学的理解を深めたりするために，本論文では，作業的公正の概念化のための適切な哲学的基盤として，セン（1979）による社会的公正のためのケイパビリティアプローチを紹介する。本論は，教育，日常の作業の政治問題化と専門職の実践を通しての公正の実現についての考察をもって結論とする。（翻訳：吉川ひろみ）

Translated by Hiromi Yoshikawa, Ph.D., OTR

Department of Occupational Therapy

Faculty of Health and Welfare

Prefectural University of Hiroshima

Anna Opland Stenersen, Debbie Laliberte Rudman & Ruth K. Raanaas (2016)

**Shaping Occupational Possibilities for Norwegian Immigrant Children: A Critical Discourse Analysis**

Journal of Occupational Science, 23(1), 17–32

Elementary school education is a key occupational arena for the integration of immigrant children. In this study conducted in Norway, questions about how best to support the education of immigrant children arose partly due to their poorer performance in primary school testing. A critical discourse analysis of the construction of the problem of the educational gap between Norwegian and immigrant children was conducted drawing on a sample of 20 newspaper articles published in 2012 about educational matters in Oslo. The analysis deconstructed how issues related to immigrant children's performance were problematized, with particular foci on how occupation was drawn into solution frames and the occupational possibilities promoted for immigrant children and their families. Three problematizations of the educational gap were identified, with each locating the problem in a different rationale, specifically, linguistic deficiency, parental deficiency and spatial segregation. Within each problematization, although contrasting political rationalities emphasized individual or social solutions, occupations forwarded as means to address the gap and promote integration were narrowly defined in ways that focused on assimilation into Norwegian ways of doing and de-valued difference. Concerns are raised regarding the implications of this narrow framing of occupational possibilities for identity, well-being, and occupational marginalization of immigrant children and families.

Keywords: Migration(移住), Integration (統合) , Assimilation (同化) , Education(教育), Mothering (母であること)

**ノルウェー移民の子どもの作業的可能性の形成：批判的言説分析**

小学校教育は、移民の子どもの統合に鍵となる作業領域である。ノルウェーで実施した本研究は、移民の子どもの学校の主要な試験における低い成績から、どのようにしたら、彼らの教育に最良のサポートができるのかという疑問が生まれた。ノルウェー人と移民の子どもにおける教育的格差の問題の成り立ちの批判的言説分析は、オスロにおける教育的課題についての 2012 年に出版された 20 の新聞記事をサンプルとして実施された。

分析は、移民の子どもの成績についての課題がどのように問題化されるのかを、特に、作業がどのように解決枠に採用され、移民の子どもと家族のために作業的可能性が促進されたかという視点で分解された。教育的格差の三つの問題が、異なる根拠に位置づけられる

問題として確認された。言語的不足、親に関わる不足、空間的隔離である。各問題において異なる政治的合理性が個人的・社会的解決を力説しているが、格差に対処し、統合を促進する手段として進められる作業は、ノルウェーのやり方への同化と相違の非価値化に焦点化した狭い定義である。この狭小な枠組みの作業的可能性を適応することによる、移民の子どもと家族のアイデンティティ、ウェルビーイング、作業的周縁化について憂慮することを述べる。(翻訳：小田原悦子)

Translated by Etsuko Odawara, OTR/L

Seirei Christopher University



Lisette Farias & Debbie Laliberte Rudman (2016)

**A Critical Interpretive Synthesis of the Uptake of Critical Perspectives in Occupational Science**

Journal of Occupational Science, 23(1), 33–50

An emancipatory agenda is emerging within occupational science, building on the work of scholars who have advocated for a more critical, reflexive and socially responsive discipline. Although several analyses of the discipline's genesis and underpinning paradigms have been presented and there has been an increasing use of critical approaches in recent publications, little is known about how critical perspectives have been taken up in the occupational science literature. This study presents a critical interpretive synthesis, a methodology that enables synthesis of large amounts of diverse qualitative data and facilitates critical engagement with the assumptions that shape and inform a body of research. The study included articles published between 1996 and 2013 in the Journal of Occupational Science that implicitly or explicitly took up critical perspectives. It was conducted in relation to questions regarding: (a) how “critical” has been defined in this literature and (b) how critical perspectives are being utilized to inform occupational science. In addition to describing three “turns” in how critical perspectives have and are being employed, this article discusses the implications of these results in relation to the aim of developing as a socially responsive discipline.

Keywords: Occupational science (作業科学), Critical interpretive synthesis (批判的言説分析), Critical research (批判的リサーチ)

**作業科学における批判的視点の理解に関する批判的解釈的統合**

作業科学の中に自由な課題が現れ、もっと批判的で、内省的で、社会に敏感な学問を代弁する学者の仕事を構築しつつある。この学問の源と下位パラダイムについて幾つかの分析が紹介され、近年の出版では批判的アプローチの使用が増えているが、作業科学文献において批判的視点がどのように取り入れられているかは知られていない。本研究は、1996年から2013年に作業科学ジャーナルに掲載された論文から、明白に、非明白に、批判的視点をとったものを扱った。以下の問いに関して実施した。(a)この文献で“批判的”とはどのように定義されているか?(b)作業科学を伝えるために批判的視点はどのように使われるか?批判的視点の使い方、使われ方における三つの“転機”を述べ、さらに、社会に敏感な学問として発展するという目的のために、これらの結果の応用を述べる。(翻訳：小田原悦子)

Translated by Etsuko Odawara, OTR/L

Seirei Christopher University

Rebecca Aldrich PhD & Debbie Laliberte Rudman PhD (2016)

## **Situational Analysis: A Visual Analytic Approach that Unpacks the Complexity of Occupation**

Journal of Occupational Science, 23(1), 51–66

Concurrent with the development of a transactional perspective, the notion of “the situation” has increasingly been taken up in occupational science scholarship. Accordingly, research methodologies and approaches that capture the multifaceted elements of situations need to be explored. Situational analysis, pioneered by sociologist and grounded theorist Adele Clarke, shows promise for facilitating inquiries into situations of occupational engagement. In this article we review the situational analysis approach and provide an example of its application to research on the situation of long-term unemployment. In this application, situational mapping illuminated the contradiction of simultaneously being “activated” and “stuck”. Situational analysis helped unpack how this contradiction was shaped within North American contexts. Based on this example and others outside the occupational science literature, we discuss how situational analysis can be a useful tool for fostering critical, socially-responsive, and community-engaged occupational science research.

**Keywords:** Situational analysis (状況分析) , Qualitative research methods (質的研究方法) , Critical occupational science (批判的作業科学) , Transactional perspective (トランスアクションナルな視点) , Unemployment (失業)

### **状況分析：作業の複雑さを紐解く視覚的分析アプローチ**

トランスアクションナルな視点の発展と同時に、“状況”に関することが、作業科学研究でますます扱われるようになった。その結果、状況の多面的な要素を捉える研究の方法論やアプローチを探索することが必要になった。社会学者でありグラウンデッドセオリストである Adele Clark によって開発された状況分析には、作業従事者の状況への探索を促進することが期待される。この論文では、状況分析アプローチを批判し、長期失業の状況に関する研究における適用例を紹介する。この適用例では、状況マップが“活性”と“行き詰まり”が同時に起こる矛盾を示す。状況分析は、この矛盾が南アメリカの背景からどのように形成されたかを紐解く一助になる。この例や作業科学論文以外の例に基づいて、状況分析を、批判的で、社会に敏感であり、コミュニティに関連した作業科学研究を育てるための便利なツールにする方法を議論する。(翻訳：嶋崎寛子)

Translated by Hiroko Shimazaki OTR

Bunkyo Gakuin University

Elizabeth C. Hart & Kendra Heatwole Shank (2016)

**Participating at the Mall: Possibilities and Tensions that Shape Older Adults' Occupations**

Journal of Occupational Science, 23(1), 67-81

This article presents an instrumental case study of Carolina Mall, a shopping center in North Carolina that served as a popular destination for older adults. Multiple methods, including naturalistic observation, interviews, and document study, were used to examine the processes and patterns of engagement in the older adults' preferred out-and-about occupations. Two key tensions emerged. First, the features of the space that older adults found most appealing were often features that were not desirable to the management (for example, lack of foot traffic). Second, the mall's overt retail purpose was not reflected in the actual patterns of use by older adults. These tensions, both complicated by the mall's redevelopment and rebranding efforts, reveal the complex processes and socio-political dimensions of engaging in a mall environment. We theorize that these tensions help to articulate the common experience of engaging in non-consumer occupations despite the consumeristic landscape of public spaces. This study also contributes to the emerging literature on occupational possibilities, since the management's rebranding efforts were a mechanism that shaped the places available for older adults to go, as well as their possibilities for engagement once they were there.

Keywords : Aging in place (場所で老いること) , Community (地域) , Consumer occupations (消費者の作業) , Occupational engagement (作業従事) , Shopping (買い物) , Out-and-about activity (外出活動)

**モールに参加すること：高齢者の作業を形作る可能性と緊張**

本論文では、高齢者に人気のある目的地であるノースカロライナ州のショッピングセンター、カロライナモールのインストルメンタル（道具立て）ケーススタディを示す。自然な観察や面接、文書の調査など複数の方法を用いて、高齢者の好む外出活動の従事過程とパターンを調べた。2つの主要な緊張が認められた。1つ目は、高齢者にもっとも魅力的な場所には、(モールの)管理者には望ましくない特徴があった(例えば、歩き回るところに限られる)。2つ目は、モールにある明白な小売目的は、高齢者の実際の使用パターンに反映されていなかった。これらの緊張は、モールの再開発と再ブランド化の努力でもっと複雑になり、モールという環境における従事の持つ複雑な過程や社会政治的な側面を明らかにする。我々は、これらの緊張のおかげで、公的場所における消費者の状況にかかわらず、非消費者的作業に従事するというよくある経験を明白に説明できると理論化する。この研

究はまた、管理者の再ブランド化の努力は、高齢者が出かけるために利用できる場所を形成するメカニズムであるだけでなく、以前行ったことのある場所での従事の可能性となるため、作業の可能性についてのこれから出てくる文献に貢献する。（翻訳：鹿田将隆）

Translated by Masataka Shikata, MOT, OTR

Tokoha University

Lindsey McCloy, Sabrina White, Katie Lee Bunting, Susan Forwell (2016)

### **Photo-Elicitation Interviewing to Capture Children's Perspectives on Family Routines**

Journal of Occupational Science, 23(1), 82-95

**Introduction:** There is little occupational science research about the routines of typically developing school-aged children. Even less exists investigating these concepts from the child's perspective. This may partly be attributed to difficulties interviewing children, children's challenges with recall, disparities in language and communication, and power differences between children and researchers. Visual methodologies can mitigate these challenges while offering rich understandings of children's experiences. **Objective:** This study set out to uncover the occupations and family routines from the perspective of typically-developing school-aged children through the use of photo-elicitation interviewing (PEI) methodology. **Methods:** Children 7 to 12 years old were asked to take photographs of their occupations and routines over a 1-week period. These photographs were explored with the child during a subsequent interview. **Findings:** Three themes emerged from the data: how routines are established within a family unit and individual contributions related to orchestration and temporality; weekend versus weekday routines; and how PEI can be utilized to obtain rich data. **Conclusion:** The harmonious orchestration of routines is essential for establishing roles, and developing responsibilities and collaboration. PEI is a well-suited methodology for occupational science research with this population.

**Keywords:** Children(子ども) , Photo-elicitation (写真 elicitation) , Family routines (家族のルーティン)

#### **写真顕在化インタビューを使って子どもの視点で家族のルーティンを捉える**

はじめに：作業科学においては、標準的に発達して学齢期に達した子どもたちのルーティン活動についての研究はほとんどない。子どもの視点からこれらの概念を調査したものは、さらに少ない。一部には、子どもたちをインタビューする難しさ、子どもたちが思い出す難しさ、言語とコミュニケーションにおける相違や、子どもたちと研究者の力の違いに起因しているかもしれない。この視覚的な方法を用いることで、これらの困難を軽減しつつ、子どもたちの経験についての豊かな知識を得ることができるかもしれない。目的：この研究は、写真によって顕在化させる方法（PEI）を用いることによって、標準的に発達して学齢期に達した子どもたちの作業と家族のルーティンを探索しようとして試みたものである。方法：7～12才の子どもたちに、1週間の間彼らの作業とルーティンの写真を撮るよう頼んだ。これらの写真は、以降のインタビューの間、子どもとともに探求された。結果：

データから 3 つのテーマが確認された：①ルーティンは、どのように家族単位や個別の貢献で調和や時間性との関わりで確立されるか；②週末と平日のルーティン；そして、③PEI が豊かなデータを得るために利用できる方法であること。結論：オーケストラのように調和したルーティンは、それぞれの役割を確立して、責任と協力を展開するために不可欠である。PEI は、この研究対象に対する作業科学研究には適切な方法論である。（翻訳：伊藤直子）

Translated by Naoko Ito, OTR

Child Development Support “Child Spirit Plan SAKURA”

Aaron M. Eakman PhD, OTR/L Assistant Professor (2016)

### **A Subjectively-Based Definition of Life Balance using Personal Meaning in Occupation**

Journal of Occupational Science, 23(1), 108-127

As definitions of life balance continue to proliferate within occupational science, ongoing testing of underlying assessment approaches are needed to inform the life balance construct. Within the present study a subjective definition of life balance was proposed that included the assessment of both meaningful activity and needs for meaningful activity. Using indicators of meaningful activity (Engagement in Meaningful Activities Survey) and needs for meaningful activity (Meaningful Activity Wants and Needs Assessment), life balance was defined as a person reporting high levels of meaningful activity concurrently with low needs for additional meaningful activity experiences (*Balance*). Alternatively, people were defined as experiencing *Imbalance* when they concurrently reported low levels of meaningful activity and high needs for meaningful activity. In a sample of 250 university undergraduate and graduate students the present definition of life balance demonstrated theoretically predicted relationships with measures of well-being (i.e., life satisfaction, presence of meaning in life, and basic psychological needs fulfillment) and ill-being (i.e., depression and search for meaning in life). In all instances, persons identified as experiencing *Balance* reported significantly greater levels of well-being and lower levels of ill-being than those experiencing *Imbalance*. The present study, therefore, offers evidence demonstrating that perceived meaning in day-to-day activities offers a conceptually sound basis for further exploring the construct of life balance.

Keywords : Health promotion (健康促進) , Meaning (意味) , Need-based activity dimensions (ニーズに基づく活動特性) , Well-being (幸福)

#### **作業における個人の意味を使ったライフバランスの主観に基づく定義**

作業科学の世界ではライフバランスの定義が増え続けており、基本的なアセスメントアプローチの進行中のテストが、ライフバランスの構成概念を伝えるために必要である。現在のライフバランスの主観的な定義についての研究では、有意義な活動と有意義な活動のニーズのアセスメントの両方を含んでいると言われている。意味のある活動 (Engagement in Meaningful Activities Survey 意味のある活動調査の従事) および意味のある活動のニーズ (Meaningful Activity Wants and Needs Assessment 意味ある活動願望とニーズ評価) の尺度を使うことによって、ライフバランスとはある人が、意味のある活動がハイレベルで、同時に他の意味のある活動経験のニーズが低いと定義された (バランス)。代わりに、



人々が意味のある活動が低レベルで、同時に意味のある活動に対して高いニーズを報告した時には、インバランスを経験すると定義された。250名の大学学部生と大学院生のサンプルでは、ライフバランスの現在の定義は、幸福（すなわち、人生への満足、人生における存在意義、基本的な心理学的ニーズ実現）と不幸（すなわち、うつや人生の意味の探索）の度合いによって、理論上予測された関係を示した。すべての例において、バランスを経験していると認められる人は、不均衡を経験している人に比べて、幸福レベルがかなり大きく、なおかつ不幸レベルが低いと報告された。したがって、本研究は、日々の活動において感じる意味がライフバランスの構成概念をさらに探索するために、概念的にしっかりとした基礎を提供することを提示して証拠を提供する。（翻訳：鴨藤菜奈子）

Translated by Nanako Kamoto, OTR/L

Peer clinic

Sally Wasmuth, Richard A. Brandan Friedman & Kyle Olesek (2016)

**A Grounded Theory of Veterans' Experiences of Addiction-as-Occupation**

Journal of Occupational Science, 23(1), 128-141

This study examined how addiction emerges as an occupation in the lives of veterans. Its purpose was to facilitate better knowledge of how addiction is experienced as an occupation by this population, with the goal of destigmatizing addiction and paving the way for innovative ways to help people with addictions to build new occupational lives. Fifty-eight veterans diagnosed with a substance use disorder were recruited from a VA residential treatment center, of which 35 transcripts of the Indiana Psychiatric Illness Interview—a broad interview inquiring about participants' life experiences—were randomly selected for grounded theory analysis following a 4-step coding procedure as outlined by Charmaz. Data revealed a five step occupational process: Being Initiated; Increasing Engagement; Establishing an Identity; Experiencing Discord and Defeat; and Finding Other Occupations. Addiction is discussed as a behavioral pattern, and the authors discuss how the use of new occupations may provide individuals with new patterns of organization, social interconnection, and identity development needed to sustain a move away from occupations of addiction.

Keywords: Substance use disorder (物質使用障害), Mental health (精神的健康, メンタルヘルス), Grounded theory (グラウンデッドセオリー), Recovery (回復), Veteran (退役軍人)

**作業としての退役軍人の薬物依存経験のグラウンデッドセオリー**

本研究は、どのように薬物依存が退役軍人の生活の中で作業として現れるのかを検討した。薬物依存のある人々にとって薬物依存が汚名でなくなり、新たな作業的生活を構築するために支援する革新的な方法のための道を開くことを目標に、どのように薬物依存がこの集団により作業として経験されるかのよりよい知識を理解しやすくすることを目的とする。退役軍人局の居住型の療養施設から 48 名の物質使用障害と診断された退役軍人が採用され、そのうち 35 名のインディアナ精神疾患インタビューの記録（参加者の生活の経験についての幅広いインタビュー調査）が、以下の Charmaz による 4 段階コーディングの手順に従うグラウンデッドセオリーの分析のために無作為に選ばれた。データは 5 段階の作業的プロセスを明らかにした。つまり、「始まり」「(作業) 従事の増加」「アイデンティティの構築」「不和や失敗の経験」、そして「他の作業を見つける」である。そして著者は、薬物依存を行為のパターンとして議論し、どのように新たな作業の使用が薬物依存の作業から離れ続けるために必要な新たなパターンの組織化、社会的相互関係、そしてアイデンテ

イティの発展を薬物依存者に提供する可能性があるか考察する。(翻訳：中嶋克行)

Translated by Katsuyuki Nakashima, OTR/L

Sapporo Medical University